



2017/0134(COD)

22.11.2017

POPRAWKI

21 - 46

Projekt sprawozdania

Roberto Gualtieri

Harmonizacja dochodu narodowego brutto w cenach rynkowych
(rozporządzenie DNB)

Wniosek dotyczący rozporządzenia

(COM(2017)0329 – C8-0192/2017 – 2017/0134(COD))

Poprawka 21
Bernard Monot

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Wzrastający udział zasobów własnych Unii opartych na dochodzie narodowym brutto w cenach rynkowych („DNB”) państw członkowskich **stwarza konieczność dalszego wzmocnienia** porównywalności, wiarygodności i kompletności tego agregatu.

Poprawka

(1) Wzrastający udział zasobów własnych Unii opartych na dochodzie narodowym brutto w cenach rynkowych („DNB”) państw członkowskich **to jeden z powodów, dla których może być wskazane dalsze wzmocnienie** porównywalności, wiarygodności i kompletności tego agregatu.

Or. fr

Poprawka 22
Ivana Maletić

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję

(2) W przypadku gdy statystyki są wykorzystywane bezpośrednio do celów administracyjnych, szczególnie ważne jest zapewnienie integralności danych statystycznych przez poszanowanie zasad Europejskiego kodeksu praktyk statystycznych, poddanego przeglądowi i aktualizacji przez Komitet ds. Europejskiego Systemu Statystycznego w dniu 28 września 2011 r., i przestrzeganie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009¹⁷.

Poprawka

(2) W przypadku gdy statystyki są wykorzystywane bezpośrednio do celów administracyjnych **oraz w celu kształtowania polityki na szczeblach unijnym, regionalnym i lokalnym**, szczególnie ważne jest zapewnienie integralności danych statystycznych przez poszanowanie zasad Europejskiego kodeksu praktyk statystycznych, poddanego przeglądowi i aktualizacji przez Komitet ds. Europejskiego Systemu Statystycznego w dniu 28 września 2011 r., i przestrzeganie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009¹⁷.

¹⁷ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki

¹⁷ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki

europejskiej oraz uchylające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE, Euratom) nr 1101/2008 w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności, rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyk Wspólnoty oraz decyzję Rady 89/382/EWG, Euratom w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164).

europejskiej oraz uchylające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE, Euratom) nr 1101/2008 w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności, rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyk Wspólnoty oraz decyzję Rady 89/382/EWG, Euratom w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164).

Or. en

Poprawka 23 Roberts Zile

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję

(2) W przypadku gdy statystyki są wykorzystywane bezpośrednio do celów administracyjnych, *szczególnie* ważne jest zapewnienie integralności danych statystycznych przez poszanowanie zasad Europejskiego kodeksu praktyk statystycznych, poddanego przeglądowi i aktualizacji przez Komitet ds. Europejskiego Systemu Statystycznego w dniu 28 września 2011 r., i przestrzeganie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009¹⁷.

¹⁷ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej oraz uchylające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE, Euratom) nr 1101/2008 w sprawie przekazywania do Urzędu

Poprawka

(2) W przypadku gdy statystyki są wykorzystywane bezpośrednio do celów administracyjnych *i w celu kształtowania polityki, szczególnie* ważne jest zapewnienie integralności danych statystycznych przez poszanowanie zasad Europejskiego kodeksu praktyk statystycznych, poddanego przeglądowi i aktualizacji przez Komitet ds. Europejskiego Systemu Statystycznego w dniu 28 września 2011 r., i przestrzeganie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009¹⁷.

¹⁷ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej oraz uchylające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE, Euratom) nr 1101/2008 w sprawie przekazywania do Urzędu

Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności, rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyk Wspólnoty oraz decyzję Rady 89/382/EWG, Euratom w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164).

Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności, rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyk Wspólnoty oraz decyzję Rady 89/382/EWG, Euratom w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164).

Or. en

Poprawka 24 **Bernard Monot**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 2**

Tekst proponowany przez Komisję

(2) W przypadku gdy statystyki są wykorzystywane bezpośrednio do celów administracyjnych, *szczególnie* ważne jest zapewnienie integralności danych statystycznych przez poszanowanie zasad Europejskiego kodeksu praktyk statystycznych, poddanego przeglądowi i aktualizacji przez Komitet ds. Europejskiego Systemu Statystycznego w dniu 28 września 2011 r., i przestrzeganie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009¹⁷.

¹⁷ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej oraz uchylające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE, Euratom) nr 1101/2008 w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności, rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyk Wspólnoty oraz decyzję Rady 89/382/EWG, Euratom

Poprawka

(2) *Zwłaszcza* w przypadku gdy statystyki są wykorzystywane bezpośrednio do celów administracyjnych, ważne jest zapewnienie integralności danych statystycznych przez poszanowanie zasad Europejskiego kodeksu praktyk statystycznych, poddanego przeglądowi i aktualizacji przez Komitet ds. Europejskiego Systemu Statystycznego w dniu 28 września 2011 r., i przestrzeganie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009¹⁷.

¹⁷ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej oraz uchylające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE, Euratom) nr 1101/2008 w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności, rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyk Wspólnoty oraz decyzję Rady 89/382/EWG, Euratom

w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164).

w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164).

Or. fr

Poprawka 25 **Jonás Fernández**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 3**

Tekst proponowany przez Komisję

(3) Dane te stanowią także ważne narzędzie analityczne *dla* koordynacji krajowych polityk gospodarczych oraz różnych polityk unijnych.

Poprawka

(3) Dane te stanowią także ważne narzędzie analityczne *do celów* koordynacji krajowych polityk gospodarczych oraz różnych polityk unijnych, *jak również na potrzeby prac badawczych*.

Or. es

Poprawka 26 **Roberts Zile**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 4**

Tekst proponowany przez Komisję

(4) Zgodnie z art. 2 ust. 7 decyzji Rady 2014/335/UE, Euratom do celów zasobów własnych DNB oznacza roczny DNB w cenach rynkowych, zgodnie z załącznikiem A do rozporządzenia (UE) nr 549/2013 („ESA 2010”). *Ponadto* decyzja Rady 2007/436/WE, Euratom¹⁸ została uchylona, zgodnie z art. 10 ust. 1 decyzji Rady 2014/335/UE, Euratom¹⁹ i z zastrzeżeniem jej art. 10 ust. 2.

Poprawka

(4) Zgodnie z art. 2 ust. 7 decyzji Rady 2014/335/UE, Euratom do celów zasobów własnych DNB oznacza roczny DNB w cenach rynkowych, zgodnie z załącznikiem A do rozporządzenia (UE) nr 549/2013 („ESA 2010”). Decyzja Rady 2007/436/WE, Euratom¹⁸ została uchylona zgodnie z art. 10 ust. 1 decyzji Rady 2014/335/UE, Euratom¹⁹ i z zastrzeżeniem jej art. 10 ust. 2.

¹⁸ Decyzja Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17).

¹⁹ Decyzja Rady 2014/335/UE, Euratom z dnia 26 maja 2014 r. w sprawie systemu zasobów własnych Unii Europejskiej (Dz.U. L 168 z 7.6.2014, s. 105).

¹⁸ Decyzja Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17).

¹⁹ Decyzja Rady 2014/335/UE, Euratom z dnia 26 maja 2014 r. w sprawie systemu zasobów własnych Unii Europejskiej (Dz.U. L 168 z 7.6.2014, s. 105).

Or. en

Poprawka 27 **Roberts Zile**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 5**

Tekst proponowany przez Komisję

(5) Aby zapewnić niezbędną porównywalność danych dotyczących DNB, należy stosować odpowiednie definicje i reguły rachunkowości ESA 2010. W tym celu procedury oceny oraz rzeczywiście wykorzystywane podstawowe dane powinny pozwolić na prawidłowe stosowanie definicji i reguł rachunkowości ESA 2010.

Poprawka

(5) Aby zapewnić niezbędną porównywalność danych dotyczących DNB, należy stosować odpowiednie definicje i reguły rachunkowości ESA 2010. W tym celu procedury oceny oraz rzeczywiście wykorzystywane podstawowe dane powinny pozwolić na prawidłowe stosowanie definicji i reguł rachunkowości ESA 2010. **Jednak ze względu na specyfikę krajową doskonała porównywalność danych dotyczących DNB nie zawsze jest możliwa.**

Or. en

Poprawka 28 **Roberts Zile**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 7**

Tekst proponowany przez Komisję

(7) Niezbędne jest, aby dane dotyczące DNB były kompletne, **w związku z czym**

Poprawka

(7) Niezbędne jest, aby dane dotyczące DNB były kompletne. Powinny one **zatem**

powinny one uwzględniać także te rodzaje działalności, które nie są wykazywane w badaniach statystycznych lub *wobec organów podatkowych, opieki społecznej lub innych organów administracyjnych*. Aby *można było uzyskać* kompletniejsze dane dotyczące DNB, *wymagane* jest opracowanie odpowiednich podstaw statystycznych i procedur oceny oraz dokonywanie *odpowiednich* dostosowań.

uwzględniać także te rodzaje działalności, które nie są wykazywane w badaniach statystycznych lub *nie są zgłaszane organom podatkowym, organom zarządzającym systemami zabezpieczeń społecznych lub innym organom administracyjnym*. Aby *uzyskiwać* kompletniejsze dane dotyczące DNB, *konieczne* jest *konsultowanie się z odnośnymi ekspertami krajowymi*, opracowanie odpowiednich podstaw statystycznych i procedur oceny oraz dokonywanie, *w stosownych przypadkach, niezbędnych* dostosowań.

Or. en

Poprawka 29 Miguel Viegas

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję

(7) Niezbędne jest, aby dane dotyczące DNB były kompletne, w związku z czym powinny one uwzględniać także te rodzaje działalności, które nie są wykazywane w badaniach statystycznych lub wobec organów podatkowych, opieki społecznej lub innych organów administracyjnych. Aby można było uzyskać kompletniejsze dane dotyczące DNB, *wymagane* jest opracowanie odpowiednich podstaw statystycznych i procedur oceny oraz dokonywanie odpowiednich dostosowań.

Poprawka

(7) Niezbędne jest, aby dane dotyczące DNB były kompletne, w związku z czym powinny one uwzględniać także te rodzaje działalności, które nie są wykazywane w badaniach statystycznych lub wobec organów podatkowych, opieki społecznej lub innych organów administracyjnych. Aby można było uzyskać kompletniejsze dane dotyczące DNB, *potrzebne* jest opracowanie odpowiednich podstaw statystycznych i procedur oceny, dokonywanie odpowiednich dostosowań *oraz przyjęcie systemu wiarygodnych mierników, za pomocą których będą szacowane zarówno skala gospodarki nieformalnej (praca niezarobkowa, konsumpcja własna itp.), która wymyka się oficjalnym statystykom, jak i niezarejestrowana działalność gospodarcza*.

Poprawka 30
Bernard Monot

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję

(8) W celu **zapewnienia** jednolitych warunków wykonania niniejszego rozporządzenia przez dostarczanie danych dotyczących DNB do celów zasobów własnych **Komisji** należy powierzyć uprawnienia **wykonawcze** do **przyjmowania** środków w **zakresie** wykazu źródeł i metod stosowanych do obliczania DNB i jego składników zgodnie z ESA 2010, a także środków mających na celu zwiększenie porównywalności, wiarygodności i kompletności DNB państw członkowskich. **Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011/20.**

20 Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

Poprawka

(8) W celu **przyczynienia się do** jednolitych warunków wykonania niniejszego rozporządzenia przez dostarczanie danych dotyczących DNB do celów zasobów własnych należy powierzyć **Komisji** uprawnienia **doradcze względem krajowych urzędów statystycznych do celów podejmowania przez nią** środków **dotyczących** wykazu źródeł i metod stosowanych do obliczania DNB i jego składników zgodnie z ESA 2010, a także środków mających na celu zwiększenie porównywalności, wiarygodności i kompletności DNB państw członkowskich.

Poprawka 31
Bernard Monot

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję

(9) Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 608/2014²¹ przewiduje odbywanie wizyt kontrolnych w państwach członkowskich w celu weryfikowania zasobów własnych. Oprócz wizyt kontrolnych Komisja powinna być również uprawniona do wizyt informacyjnych **mających** na celu **upewnienie się, że** dane dotyczące DNB **są** porównywalne, wiarygodne i kompletne. Udział przedstawicieli krajowych organów statystycznych w wizytach informacyjnych dotyczących DNB odbywających się w innych państwach członkowskich **powinien przyczynić się do przejrzystości** procesu **weryfikacji** DNB.

²¹ Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 608/2014 z dnia 26 maja 2014 r. określające środki wykonawcze dotyczące systemu zasobów własnych Unii Europejskiej (Dz.U. L 168 z 7.6.2014, s. 29).

Poprawka

(9) Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 608/2014²¹ przewiduje odbywanie wizyt kontrolnych w państwach członkowskich w celu weryfikowania zasobów własnych. Oprócz wizyt kontrolnych Komisja powinna być również uprawniona do **składania w krajowych organach statystycznych** wizyt informacyjnych, **które miałyby** na celu **wspieranie w dbaniu o to, by** dane dotyczące DNB **były** porównywalne, wiarygodne i kompletne. Udział przedstawicieli krajowych organów statystycznych w wizytach informacyjnych dotyczących DNB odbywających się w innych państwach członkowskich **mógłby stanowić interesujące uzupełnienie** procesu **obserwacji działań związanych z** DNB.

²¹ Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 608/2014 z dnia 26 maja 2014 r. określające środki wykonawcze dotyczące systemu zasobów własnych Unii Europejskiej (Dz.U. L 168 z 7.6.2014, s. 29).

Or. fr

Poprawka 32
Roberts Zile

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję

(9) Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 608/2014²¹ przewiduje odbywanie wizyt kontrolnych w państwach członkowskich w celu weryfikowania zasobów własnych. Oprócz wizyt kontrolnych Komisja powinna być również

Poprawka

(9) Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 608/2014²¹ przewiduje odbywanie wizyt kontrolnych w państwach członkowskich w celu weryfikowania zasobów własnych. Oprócz wizyt kontrolnych Komisja powinna być również

uprawniona do wizyt informacyjnych mających na celu upewnienie się, że dane dotyczące DNB są porównywalne, wiarygodne i kompletne. Udział przedstawicieli krajowych organów statystycznych w wizytach informacyjnych dotyczących DNB odbywających się w innych państwach członkowskich **powinien przyczynić się do** przejrzystości procesu weryfikacji DNB.

²¹ Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 608/2014 z dnia 26 maja 2014 r. określające środki wykonawcze dotyczące systemu zasobów własnych Unii Europejskiej (Dz.U. L 168 z 7.6.2014, s. 29).

uprawniona do wizyt informacyjnych mających na celu upewnienie się, że dane dotyczące DNB są porównywalne, wiarygodne i kompletne. Udział przedstawicieli krajowych organów statystycznych w wizytach informacyjnych dotyczących DNB odbywających się w innych państwach członkowskich **ma zasadnicze znaczenie dla zwiększenia przejrzystości i rzetelności** procesu weryfikacji DNB.

²¹ Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 608/2014 z dnia 26 maja 2014 r. określające środki wykonawcze dotyczące systemu zasobów własnych Unii Europejskiej (Dz.U. L 168 z 7.6.2014, s. 29).

Or. en

Poprawka 33 **Bernard Monot**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 11**

Tekst proponowany przez Komisję

(11) Komitet DNB, o którym mowa w art. 4 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1287/2003²², wydaje opinie, doradza Komisji i wspiera ją w wykonywaniu jej uprawnień **wykonawczych**. Zgodnie ze strategią dotyczącą nowej struktury Europejskiego Systemu Statystycznego, która ma poprawić koordynację i partnerstwo dzięki wprowadzeniu nowej przejrzystej struktury piramidalnej, Komitet ds. Europejskiego Systemu Statystycznego ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 223/2009 powinien pełnić rolę doradczą i wspierać Komisję w **wykonywaniu jej uprawnień wykonawczych**. Komitet DNB należy

Poprawka

(11) Komitet DNB, o którym mowa w art. 4 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1287/2003²², wydaje opinie, doradza Komisji i wspiera ją w wykonywaniu jej uprawnień. Zgodnie ze strategią dotyczącą nowej struktury Europejskiego Systemu Statystycznego, która ma poprawić koordynację i partnerstwo dzięki wprowadzeniu nowej przejrzystej struktury piramidalnej, Komitet ds. Europejskiego Systemu Statystycznego ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 223/2009 powinien pełnić rolę doradczą i wspierać Komisję w **prowadzeniu przez nią działań doradczych względem krajowych urzędów statystycznych**. Komitet DNB należy

zatem zastąpić Komitetem ds. ESS, aby wspierał on Komisję w *wykonywaniu jej uprawnień wykonawczych* na mocy obowiązującego rozporządzenia. Komisja powinna jednak ustanowić formalną grupę ekspertów wspierającą ją w wykonywaniu innych funkcji, które były wcześniej wykonywane przez Komitet DNB na podstawie rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1287/2003 i które nie są związane z wspieraniem Komisji w wykonywaniu jej uprawnień *wykonawczych*.

²² Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1287/2003 z dnia 15 lipca 2003 r. w sprawie harmonizacji dochodu narodowego brutto w cenach rynkowych (rozporządzenie DNB) (Dz.U. L 181 z 19.7.2003, s. 1).

zatem zastąpić Komitetem ds. ESS, aby wspierał on Komisję w *prowadzeniu przez nią działań doradczych względem organów statystycznych państw członkowskich* na mocy obowiązującego rozporządzenia. Komisja powinna jednak ustanowić formalną grupę ekspertów wspierającą ją w wykonywaniu innych funkcji, które były wcześniej wykonywane przez Komitet DNB na podstawie rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1287/2003 i które nie są związane ze wspieraniem Komisji w wykonywaniu jej uprawnień.

²² Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1287/2003 z dnia 15 lipca 2003 r. w sprawie harmonizacji dochodu narodowego brutto w cenach rynkowych (rozporządzenie DNB) (Dz.U. L 181 z 19.7.2003, s. 1).

Or. fr

Poprawka 34 **Bernard Monot**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Artykuł 1 – ustęp 2 – wprowadzenie**

Tekst proponowany przez Komisję

2. Zgodnie z pkt 8.89 załącznika A do rozporządzenia (UE) nr 549/2013 PKB stanowi końcowy rezultat działalności produkcyjnej jednostek produkcyjnych będących rezydentami. Może on być zdefiniowany na trzy sposoby:

Poprawka

2. Zgodnie z pkt 8.89 załącznika A do rozporządzenia (UE) nr 549/2013 PKB stanowi końcowy rezultat działalności produkcyjnej jednostek produkcyjnych będących rezydentami. Może on być zdefiniowany na trzy **główne** sposoby:

Or. fr

Poprawka 35 **Roberts Zile**

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie **ustalają** DNB zgodnie z art. 1 **w ramach** regularnego zestawiania rachunków narodowych.

Poprawka

1. Państwa członkowskie **obliczają** DNB zgodnie z art. 1 **jako element** regularnego zestawiania rachunków narodowych.

Or. en

Poprawka 36
Theodor Dumitru Stolojan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Do końca września każdego roku państwa członkowskie dostarczają Komisji (Eurostatowi), w ramach krajowych procedur dotyczących rachunków narodowych, dane dotyczące zagregowanego DNB i jego składników zgodnie z definicjami określonymi w art. 1. Wartości ogółem dla PKB i jego składników **mogą być przedstawiane** zgodnie z trzema podejściami wymienionymi w art. 1 ust. 2. **Dostarczone** dane **dotyczą roku poprzedniego oraz wszelkich zmian** danych za lata wcześniejsze.

Poprawka

2. Do końca września każdego roku państwa członkowskie dostarczają Komisji (Eurostatowi), w ramach krajowych procedur dotyczących rachunków narodowych, dane dotyczące zagregowanego DNB i jego składników zgodnie z definicjami określonymi w art. 1. Wartości ogółem dla PKB i jego składników **przedstawia się** zgodnie z trzema podejściami wymienionymi w art. 1 ust. 2. **Dostarczane** dane **są przekazywane za poprzedni rok jednocześnie z wszelkimi zmianami dokonanymi względem** danych za lata wcześniejsze.

Or. en

Poprawka 37
Ivana Maletić

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Do końca września każdego roku państwa członkowskie dostarczają Komisji (Eurostatowi), w ramach krajowych procedur dotyczących rachunków narodowych, dane dotyczące zagregowanego DNB i jego składników zgodnie z definicjami określonymi w art. 1. Wartości ogółem dla PKB i jego składników mogą być przedstawiane zgodnie z trzema podejściami wymienionymi w art. 1 ust. 2. **Dostarczone** dane **dotyczą roku poprzedniego** oraz **wszelkich zmian** danych za lata wcześniejsze.

Poprawka

2. Do końca września każdego roku państwa członkowskie dostarczają Komisji (Eurostatowi), w ramach krajowych procedur dotyczących rachunków narodowych, dane dotyczące zagregowanego DNB i jego składników zgodnie z definicjami określonymi w art. 1. Wartości ogółem dla PKB i jego składników mogą być przedstawiane zgodnie z trzema podejściami wymienionymi w art. 1 ust. 2. **Dostarczane** dane **obejmują rok poprzedni** oraz **wszelkie dodatkowe zmiany dokonane względem** danych za lata wcześniejsze.

Or. en

Poprawka 38
Jonás Fernández

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Do końca września każdego roku państwa członkowskie dostarczają Komisji (Eurostatowi), w ramach krajowych procedur dotyczących rachunków narodowych, dane dotyczące zagregowanego DNB i jego składników zgodnie z definicjami określonymi w art. 1. Wartości ogółem dla PKB i jego składników **mogą być przedstawiane** zgodnie z trzema podejściami wymienionymi w art. 1 ust. 2. Dostarczone dane dotyczą roku poprzedniego oraz wszelkich zmian danych za lata wcześniejsze.

Poprawka

2. Do końca września każdego roku państwa członkowskie dostarczają Komisji (Eurostatowi), w ramach krajowych procedur dotyczących rachunków narodowych, dane dotyczące zagregowanego DNB i jego składników zgodnie z definicjami określonymi w art. 1. Wartości ogółem dla PKB i jego składników **przedstawia się** zgodnie z trzema podejściami wymienionymi w art. 1 ust. 2. Dostarczone dane dotyczą roku poprzedniego oraz wszelkich zmian danych za lata wcześniejsze.

Or. es

Poprawka 39
Bernard Monot

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Do końca września każdego roku państwa członkowskie dostarczają Komisji (Eurostatowi), w ramach krajowych procedur dotyczących rachunków narodowych, dane dotyczące zagregowanego DNB i jego składników zgodnie z *definicjami określonymi w art. 1*. Wartości ogółem dla PKB i jego składników mogą być przedstawiane zgodnie z trzema podejściami wymienionymi w art. 1 ust. 2. Dostarczone dane dotyczą roku poprzedniego oraz wszelkich zmian danych za lata wcześniejsze.

Poprawka

2. Do końca września każdego roku państwa członkowskie dostarczają Komisji (Eurostatowi), w ramach krajowych procedur dotyczących rachunków narodowych, dane dotyczące zagregowanego DNB i jego składników zgodnie z art. 1. Wartości ogółem dla PKB i jego składników mogą być przedstawiane zgodnie z trzema podejściami wymienionymi w art. 1 ust. 2. Dostarczone dane dotyczą roku poprzedniego oraz wszelkich zmian danych za lata wcześniejsze.

Or. fr

Poprawka 40
Bernard Monot

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Komisja *określa*, w *drodze aktów wykonawczych*, szczegółową strukturę i treść wykazów, o których mowa w ust. 1, oraz harmonogram ich aktualizacji. Akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 7 ust. 2.

Poprawka

2. Komisja *proponuje* w *porozumieniu z organami statystycznymi państw członkowskich*, szczegółową strukturę i treść wykazów, o których mowa w ust. 1, oraz harmonogram ich aktualizacji. Akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 7 ust. 2.

Or. fr

Poprawka 41
Roberts Zile

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Komisja ustanawia formalną grupę ekspertów składającą się z przedstawicieli państw członkowskich, której przewodniczy przedstawiciel Komisji, aby doradzała Komisji i przedstawiała swoje opinie na temat porównywalności, wiarygodności i kompletności obliczeń DNB, *badala kwestie związane z wykonywaniem* niniejszego rozporządzenia i wydawała coroczne opinie w sprawie prawidłowości danych DNB przekazywanych przez państwa członkowskie do celów zasobów własnych.

Poprawka

Komisja ustanawia formalną grupę ekspertów składającą się z *kompetentnych* przedstawicieli państw członkowskich, której przewodniczy przedstawiciel Komisji, aby doradzała Komisji i przedstawiała swoje opinie na temat porównywalności, wiarygodności i kompletności obliczeń DNB, *monitorowała i analizowała wykonywanie* niniejszego rozporządzenia i wydawała coroczne opinie w sprawie prawidłowości danych DNB przekazywanych przez państwa członkowskie do celów zasobów własnych.

Or. en

Poprawka 42
Jonás Fernández

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Komisja ustanawia formalną grupę ekspertów składającą się z przedstawicieli państw członkowskich, której przewodniczy przedstawiciel Komisji, aby doradzała Komisji i przedstawiała swoje opinie na temat porównywalności, wiarygodności i kompletności obliczeń DNB, *badala kwestie związane z wykonywaniem* niniejszego rozporządzenia i wydawała coroczne opinie w sprawie prawidłowości danych DNB przekazywanych przez państwa członkowskie do celów zasobów własnych.

Poprawka

Komisja ustanawia formalną grupę ekspertów składającą się z przedstawicieli państw członkowskich *i innych wysoko wykwalifikowanych specjalistów*, której przewodniczy przedstawiciel Komisji, aby doradzała Komisji i przedstawiała swoje opinie na temat porównywalności, wiarygodności i kompletności obliczeń DNB, *badala kwestie związane z wykonywaniem* niniejszego rozporządzenia i wydawała coroczne opinie w sprawie prawidłowości danych

DNB przekazywanych przez państwa członkowskie do celów zasobów własnych.

Or. es

Poprawka 43
Ivana Maletić

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Komisja ustanawia formalną grupę ekspertów składającą się z przedstawicieli państw członkowskich, której przewodniczy przedstawiciel Komisji, aby doradzała Komisji i **przedstawiała swoje** opinie na temat porównywalności, wiarygodności i kompletności obliczeń DNB, badała kwestie związane z wykonywaniem niniejszego rozporządzenia i wydawała coroczne opinie w sprawie prawidłowości danych DNB przekazywanych przez państwa członkowskie do celów zasobów własnych.

Poprawka

Komisja ustanawia formalną grupę ekspertów składającą się z przedstawicieli państw członkowskich, której przewodniczy przedstawiciel Komisji, aby doradzała Komisji i **wydawała** opinie na temat porównywalności, wiarygodności i kompletności obliczeń DNB, badała kwestie związane z wykonywaniem niniejszego rozporządzenia i wydawała coroczne opinie w sprawie prawidłowości danych DNB przekazywanych przez państwa członkowskie do celów zasobów własnych.

Or. en

Poprawka 44
Roberts Zile

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja weryfikuje **źródła i metody zawarte** w wykazie, o którym mowa w art. 3 ust. 1. W tym celu stosowany jest model weryfikacji opracowany przez Komisję w ścisłej współpracy z grupą ekspertów, o której mowa w art. 4. Model ten **opiera się na zasadach** wzajemnej weryfikacji i **efektywności kosztowej**.

Poprawka

1. Komisja weryfikuje **zastosowanie źródeł i metod zawartych** w wykazie, o którym mowa w art. 3 ust. 1. W tym celu stosowany jest model weryfikacji opracowany przez Komisję w ścisłej współpracy z grupą ekspertów, o której mowa w art. 4. Model ten **jest zgodny z zasadami pomocniczości i** wzajemnej

weryfikacji *oraz racjonalny pod względem kosztów.*

Or. en

Poprawka 45
Bernard Monot

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Komisja *ustanowi, w drodze aktów wykonawczych*, środki mające na celu zwiększenie porównywalności, wiarygodności i kompletności danych dotyczących DNB. Akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 7 ust. 2.

Poprawka

2. Komisja *proponuje* środki mające na celu zwiększenie porównywalności, wiarygodności i kompletności danych dotyczących DNB. Akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 7 ust. 2.

Or. fr

Poprawka 46
Roberts Zile

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Przeprowadzając wizyty informacyjne w państwach członkowskich, Komisja (Eurostat) może zwrócić się o pomoc do ekspertów w dziedzinie rachunków narodowych reprezentujących krajowe organy statystyczne.

Poprawka

Przeprowadzając wizyty informacyjne w państwach członkowskich, Komisja (Eurostat) może zwrócić się o pomoc do ekspertów w dziedzinie rachunków narodowych reprezentujących krajowe organy statystyczne, *a nawet zaleca się jej takie rozwiązanie.*

Or. en